

۲۰۱۴ ۳۳۲
۹۸ / ۴۳۴

طراحی شهری روش و فنون

تألیف

کیف ماتین

رافائل کوئستا

کریمین لایس

پائولا سینورتا

ترجمه

دکتر فرشاد نوریان

عضو هیأت علمی دانشگاه تهران

محمد صالح شریفی

www.ketab.ir



شماره مسلسل ۹۸۶۵

شماره انتشار ۴۰۳۳

انتشارات دانشگاه تهران

عنوان و نام پدیدآور : طراحی شهری روش و فنون / تألیف کلیف ماتین ... او دیگران؛ ترجمه فرشاد نوریان، محمدصالح شریفی.
 مشخصات نشر : تهران: دانشگاه تهران، مؤسسه انتشارات، ۱۳۹۷.
 مشخصات ظاهری : س، ۱۸۲ص: مصور، جدول، نمودار.
 فروست : انتشارات دانشگاه تهران؛ شماره انتشار ۴۰۳۳.
 شابک : 978-964-03-7255-5

وضعیت فهرست نویسی : فیبا
 یادداشت : عنوان اصلی: Urban Design: Method And Techniques, 1999.
 یادداشت : تألیف: کلیف ماتین، رافائل کوستا، کریستین ساریس، پائولا سینیورتا.
 یادداشت : کتابنامه. نمایه.

موضوع : معماری
 شناسه افزوده : ماتین، کلیف
 شناسه افزوده : Moughtin, Cliff
 شناسه افزوده : نوریان، فرشاد - ۱۳۳۸ - مترجم
 شناسه افزوده : شریفی، محمد صالح، ۱۳۶۶ - مترجم
 شناسه افزوده : دانشگاه تهران، مؤسسه انتشارات
 رده بندی کنگره : NA ۳۱/ط۳ ۱۳۹۷
 رده بندی دیویی : ۷۱۱/۴
 شماره کتابشناسی ملی : ۵۵۱۲۰۹۴

این کتاب مشمول قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان است. تکثیر کتاب به هر روش اعم از فتوکپی، ریسوگرافی، تهیه فایل‌های pdf، لوح فشرده، بازنویسی در وبلاگ‌ها، سایت‌ها، مجله‌ها و کتاب بدون اجازه کتبی ناشر مجاز نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود و تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است.



عنوان: طراحی شهری: روش و فنون
 تألیف: کلیف ماتین - رافائل کوستا - کریستین ساریس - پائولا سینیورتا
 ترجمه: دکتر فرشاد نوریان - محمدصالح شریفی
 ویرایش ادبی: فرشاد رضوان
 نوبت چاپ: اول
 تاریخ انتشار: ۱۳۹۷
 شمارگان: ۲۰۰ نسخه
 ناشر: مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران
 چاپ و صحافی: مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران

«مسئولیت صحت مطالب کتاب با مترجمان است»

بها: ۳۰۰۰۰۰ ریال

خیابان کارگر شمالی - خیابان شهید فرشی مقدم - مؤسسه انتشارات دانشگاه تهران

پست الکترونیک: press@ut.ac.ir - تارنما: <http://press.ut.ac.ir>

پخش و فروش: تلفکس ۸۸۳۳۸۷۱۲

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

فهرست مطالب

خ	مقدمه مترجمین
د	دیباچه
۱	فصل اول
۱	تعاریف
۱	مقدمه
۲	اهداف طراحی شهری
۴	روش طراحی شهری و مردم
۵	فرایند طراحی شهری
۱۴	منابع فصل اول
۱۵	فصل دوم
۱۵	چانه‌زنی بر سر برنامه
۱۵	معماران و برنامه‌ریزان؛ ارتباط پرتنش
۱۷	سازمان‌های محلی کم‌توان و فرصت‌های توسعه
۱۸	شناسایی سایت‌ها
۱۸	چانه‌زنی برای ساخت‌وساز
۱۸	آماده‌سازی راهنمای طراحی
۱۹	هزینه‌های ساخت‌وساز
۲۲	کسب مجوز توسعه
۲۳	مفاد خلاصه طراحی
۲۴	مطالعه موردی در شمال شرقی لیستر
۲۶	نتیجه
۲۷	منابع فصل دوم

۲۹	فصل سوم
۲۹	فنون شناخت
۲۹	مقدمه
۲۹	تحلیل تاریخی
۴۱	تحلیل منظر شهر
۴۱	ساختار ادراکی
۴۴	مطالعه نفوذپذیری: محرمیت و دسترس
۵۲	مطالعه موردی: هاورفور دوست
۵۷	نتیجه
۵۹	منابع فصل سوم
۶۱	فصل چهارم
۶۱	تحلیل
۶۱	مقدمه
۶۱	روند، پیش‌بینی و سناریو
۶۴	محدودیت‌ها و امکانات
۶۴	پالایش نقشه‌ها
۶۴	قوت‌ها، ضعف‌ها، فرصت‌ها و تهدیدها
۷۳	پردیس جدید دانشگاه ناتینگهام
۷۵	نتیجه
۷۷	منابع فصل چهارم
۷۹	فصل پنجم
۷۹	تولید گزینه‌ها
۷۹	مقدمه
۹۰	مطالعه‌های موردی
۹۰	طراحی برای پایداری اکولوژیک در سایتی هشت ایگری در سوری، انگلستان

۹۳	..... ریل‌وی کوتیجز، دربی
۹۶	..... میلگیت، نیوارک در ناتینگهام‌شایر
۱۱۴	..... ایده‌های طراحی مستخرج از تاریخ
۱۱۵	..... نتیجه
۱۱۸	..... منابع فصل پنجم
۱۱۹	..... فصل ششم
۱۱۹	..... ارزیابی پروژه
۱۱۹	..... مقدمه
۱۱۹	..... ارزیابی اقتصادی پروژه‌های طراحی شهری
۱۲۰	..... ارزیابی اثرات محیط زیستی
۱۲۴	..... شناخت اثرات
۱۲۵	..... مطالعه موردی: قطار سبک شهری ناتینگهام
۱۲۶	..... پیش‌بینی اثرات اقتصادی
۱۲۹	..... نتیجه
۱۳۱	..... منابع فصل ششم
۱۳۳	..... فصل هفتم
۱۳۳	..... ارائه
۱۳۶	..... مطالعه موردی: شورای شهر لیستر
۱۳۷	..... ارائه تصویری
۱۴۸	..... نتیجه
۱۴۹	..... منابع فصل هفتم
۱۵۱	..... فصل هشتم
۱۵۱	..... مدیریت پروژه
۱۵۱	..... مقدمه

۱۵۱	.....	مطرح شدن مدیریت پروژه
۱۵۲	.....	فنون و راهکارهای عملی مدیریت پروژه
۱۵۳	.....	مرحله تعریف پروژه
۱۵۷	.....	مرحله برنامه‌ریزی پروژه
۱۶۱	.....	مرحله اجرای پروژه
۱۶۲	.....	مرحله خاتمه پروژه
۱۶۳	.....	نقش و کاربرد نرم‌افزار مدیریت پروژه
۱۶۴	.....	مدیریت پروژه‌ها: مدلی جدید
۱۶۴	.....	نتیجه
۱۶۶	.....	منابع فصل هشتم
۱۶۷	.....	فصل نهم
۱۶۷	.....	نتیجه‌گیری
۱۷۱	.....	منابع فصل نهم

مقدمه مترجمین

کتاب «طراحی شهری: روش و فنون» به دنبال ارائه راهکارهایی تعمقی برای سرعت بخشیدن به توسعه پایدار است و همین هدف ما را بس که تمایل بیشتری به دقت در مباحث این کتاب داشته باشیم. دانشکده شهرسازی دانشگاه تهران که عنوان طب علمی توسعه پایدار را به همراه دارد، در دهه گذشته مسأله طراحی، طرح‌ها و حتی همایشی گسترده در باب برنامه‌ریزی شهری با روکرد توسعه پایدار به جامعه شهرسازان ایران ارائه کرده است. در ادامه این روند کتاب حاضر که از جمله منابع نادر و موجز در زمینه طراحی شهری پایدار است، سعی دارد کاروان توسعه پایدار را در وادی پربین و خرم طراحی شهری که صاحب‌نظران متعدد و متنوعی دارد، به سرمنزل مقصود برساند. پیش از این، کتابی با ترجمه طراز اول دکتر سیدحسین بحرینی تحت عنوان «طراحی شهری، به سوی یک شکل پایدارتر شهر»^۱ در اختیار ایرانیان قرار گرفت و موضوع پایداری شکل شهر و اهمیت و نقش آن در طراحی شهری را با هدف ارزیابی میزان پایداری شهرها مطرح ساخت. کتابی که پیش‌رو دارید، درباره انواع روش و فنون طراحی شهری که بتواند به دست یافتن به طرح‌های پایدار باری رساند، سخن رانده و به نحوه برداشت و تحلیل، تولید گزینه‌ها، ارزیابی پروژه‌ها و نحوه ارائه به‌طور اخص پرداخته است. به دنبال هر بحث، مثال‌ها و مطالعه‌های موردی آمده تا صراحت و شفافیت بیشتری به گفته‌ها و پیشنهادها بخشد. از این رو این کتاب برای آنانی که به دنبال کسب دانش بیشتر در باب نظریه و فلسفه هستند، مطلوب نیست.

این کتاب پس از مروری اجمالی بر نظریه‌های مختلف که در زمینه شهرسازی به‌طور عام و در زمینه فرایند طراحی شهری به‌طور

خاص مطرح هستند، بلافاصله وارد بحثی پیرامون نحوه شروع یک کار طراحی شهری و مواردی مانند مناظره و کشمکش بین معماران و شهرسازان در تجربه کاری می‌شود و سپس روش و فنونی را که در پروژه‌ها می‌تواند نقشی برای دستیابی به طراحی شهری پایدار بازی کند، مطرح می‌سازد؛ روش و فنونی که ممکن است مترجمین این کتاب با برخی از آنها یا با میزان اهمیت هر یک از آنها با نویسندگان کتاب به‌طور مطلق موافق و هم‌نوا نباشند، اما جایگاه رویکرد توسعه پایدار با تمامی ملزوماتش کافی است تا به این کتاب با دید مثبت نگاه شود. دانشجویان کارشناسی شهرسازی در پنج کارگاه شهرسازی و پروژه‌نهایی خود و حرفه‌مندان جوانی که تازه پا به عرصه کار گذاشته‌اند، می‌توانند برای طی مسیر طراحی از ترسیم ایده اولیه، شناخت، برداشت اطلاعات، تحلیل، ارائه گزینه‌ها، ارزیابی، تا مدیریت پروژه از این منبع بهره ببرند.

یادمانده که در ادامه می‌آید، به روشنی شرحی مختصر و مفید از مباحث کتاب ارائه می‌کند و به‌قدری گویاست که مترجمین را از توضیح بیسر در این‌باره بی‌نیاز ساخته است. با این حال، ذکر این نکته لازم است که در این کتاب متن کتاب، اعدادی درون [] آمده که نشان‌دهنده منبع مورداستناد توسط نویسندگان است. فهرست این منابع مانند متن اصلی کتاب، در انتهای هر فصل درج شده است. به علاوه، اعدادی نیز به صورت اندیس اضافه شده که مربوط به یادداشت‌های انتهای هر فصل است و با مراجعه به آنها می‌توان معادل انگلیسی عبارات و اسامی خاص را پیدا کرد یا توضیحات مختصری درباره موضوع مورد بحث یافت.